

# Bases de las Secciones Oficiales de Curtopía 2010, Festival Internacional de cortometrajes de Vigo.

Curtopía , el festival Internacional de cortometrajes de Vigo, tendrá lugar entre el 8 y el 26 del mes de Noviembre de 2010 y tiene como objetivo la difusión y promoción de los jóvenes creadores en el ámbito audiovisual.

## CATEGORÍAS

Las categorías a concurso son las siguientes:

- \_ Cortometraje Documental
- \_ Cortometraje Ficción
- \_ Videoclips

## PREMIOS

Los premios para cada categoría son:

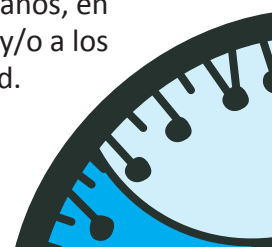
- \_ Cortometraje Documental : 800 Euros
- \_ Cortometraje Ficción : 800 Euros
- \_ Videoclip : 400 Euros
- \_ Premio Especial Obra Galega : 400 Euros

El premio especial Obra Galega será seleccionada por el jurado del festival y otorgado a la obra más destacada entre las tres categorías y de producción o dirección gallega.

Los premios están sujetos a las retenciones que estipule la ley.

## PARTICIPANTES

Podrán presentar sus obras a concurso todas aquellas personas menores de 30 años, en el momento del estreno o producción. Se considerarán autores a los directores y/o a los productores, siendo suficiente con que uno de ellos cumpla el requisito de edad.



## CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN

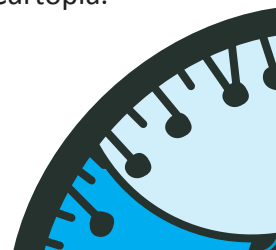
- \_ Podrán participar todas las películas terminadas o presentadas después del 1 de Julio de 2008.
- \_ La duración de los cortometrajes no excederá los 30 minutos, títulos de crédito incluidos.
- \_ Cada autor podrá presentar tantas obras como desee.
- \_ Quedarán excluidas las obras de carácter publicitario.
- \_ Las obras deberán ser presentadas en formato DVD PAL con la máxima calidad posible.
- \_ Las obras deberán estar subtituladas preferiblemente al gallego o al castellano en caso de no ser alguno de ellos el idioma original. También serán aceptadas obras subtituladas al inglés. Las obras cuyo idioma original sea el inglés deberán ser subtituladas al gallego o al castellano, o en su defecto serán subtituladas al inglés. No se aceptarán obras en idiomas diferentes al gallego y castellano que no sean presentadas sin subtítulos en alguno de los idiomas admitidos.

## INSCRIPCIÓN

La inscripción se formalizará mediante:

- \_ Rellenar el formulario de inscripción online en la web: [www.curtopia.es](http://www.curtopia.es)
- \_ Una vez completado, y enviado el formulario se imprimirá una copia para adjuntar con la cinta en el momento de enviarla.
- \_ Posteriormente, se enviarán 2 copias del DVD (pal) de la obra junto con un CD con la siguiente información:
  - \_ Curriculum y fotocopia del DNI del autor
  - \_ Sinopsis de la obra, en gallego o castellano
  - \_ Una copia del formulario previamente enviado
  - \_ Dos fotogramas de la obra en formato JPEG
- \_ Las obras y la documentación obligatoria se enviarán a la siguiente dirección:

Curtopía 2010  
A.X. Abertal  
C/ Venezuela 3, Bajo . 36203 Vigo. España
- \_ La fecha límite de envío de la documentación será el 15 de septiembre de 2010, teniendo en cuenta la fecha del cuño o sello. Previamente a esta fecha debe ser rellenado el formulario de inscripción digital.
- \_ Los gastos de envío correrán a cargo de los participantes.
- \_ Los DVD's no serán devueltos y pasarán a formar parte del archivo de Curtopía.



## JURADOS

Los jurados serán nombrados por la organización y sus decisiones son inapelables.

Los jurados estarán compuestos por gente joven y profesionales ligados al mundo audiovisual.

Se tendrá en cuenta la opinión del público de las proyecciones de la muestra itinerante, destinada al público más joven.

El jurado podrá declarar desierta cualquier categoría, así como entregar un premio exaequo. En este caso, el premio se repartirá en partes iguales.

La organización del festival podrá añadir nuevas categorías competitivas y nuevos premios.

## VARIOS

\_ Se comunicará a los autores, en caso de que su obra sea seleccionada, vía correo electrónico.

\_ Todas las obras seleccionadas serán susceptibles de ser proyectadas durante el festival, o en las campañas de promoción previas y posteriores al festival.

\_ Todas las obras seleccionadas podrán ser proyectadas en las muestras itinerantes ligadas al Festival Curtopía, con un máximo de 5 proyecciones y siempre sin ánimo de lucro.

\_ En el caso de autorización expresa de los autores, las obras podrán ser emitidas íntegramente en internet o en televisión, siempre en espacios relacionados con el festival y sin ánimo de lucro.

\_ Para promoción del Festival podrán ser emitidos en los medios de comunicación fragmentos de las obras recibidas hasta un 10% de la duración, con un máximo de 3 minutos.

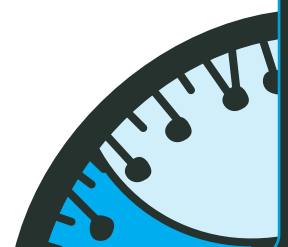
\_ El material gráfico aportado por los participantes podrá ser utilizado en cualquier comunicación pública relacionada con el festival.

\_ Los participantes o autores deberán poseer todos los derechos sobre sus obras. El festival no se hace responsable de cualquier incumplimiento en este ámbito.

\_ La participación en el Festival Curtopía implica la cesión de los derechos para que las obras sean proyectadas según lo establecido en estas bases.

\_ El festival podrá descalificar cualquier obra por incumplimiento de las bases, defectos de forma o conductas que perturben el buen desarrollo del festival.

\_ La participación en el festival supone la completa aceptación de las bases.



# Bases das Seccións Oficiais de Curtopía 2010, Festival Internacional de curtametraxes de Vigo.

Curtopía , o festival Internacional de curtametraxes de Vigo, terá lugar entre o 8 e o 26 do mes de Novembro de 2010 e ten como obxectivo a difusión e promoción dos novos creadores no eido do audiovisual.

## CATEGORÍAS

As categorías a concurso son as seguintes:

- \_ Curtametraxe Documental
- \_ Curtametraxe Ficción
- \_ Videoclips

## PREMIOS

Os premios para categoría son:

- \_ Curtametraxe Documental : 800 Euros
- \_ Curtametraxe Ficción : 800 Euros
- \_ Videoclip : 400 Euros
- \_ Premio Especial Obra Galega : 400 Euros

O premio especial Obra Galega será seleccionada polo xurado do festival e outorgado á obra máis destacada entre as tres categorías e de produción ou dirección galega.

Os premios están suxeitos as retencións que estipule a lei.

## PARTICIPANTES

Poderán presentar as súas obras a concurso todas aquelas persoas menores de 30 anos, no momento da estrea ou produción. Consideraranse autores aos directores e/ou os produtores, sendo suficiente con que un deles cumpra o requisito de idade.



## CONDICIÓN DE PARTICIPACIÓN

- \_ Poderán participar todas as películas rematadas ou presentadas despois do 1 de Xullo de 2008.
- \_ A duración das curtametraxes non excederá os 30 minutos, títulos de crédito incluídos.
- \_ Cada autor poderá presentar tantas obras como desexe.
- \_ Quedarán excluídas as obras de carácter publicitario.
- \_ As obras deberán ser presentadas en formato DVD PAL ca máxima calidade posible.
- \_ As obras deberán estar subtituladas preferiblemente ao galego ou ao castelán no caso de non ser algún destes o idioma orixinal. Tamén serán aceptadas obras subtituladas ao inglés. As obras cuxo idioma orixinal sexa o inglés deberán ser subtituladas ao castelán ou galego. No seu defecto, tamén poderán entregarse subtituladas ao inglés. Non serán aceptadas obras en idiomas diferentes ao galego ou castelán, que non sexan presentadas con subtítulos nalgún dos idiomas admitidos.

## INSCRICIÓN

- \_ A inscrición formalizarase mediante
  - \_ Encher o formulario de inscrición online na web: [www.curtopia.es](http://www.curtopia.es)
  - \_ Unha vez completado, e enviado o formulario imprimirase unha copia para enviar coa cinta no momento de enviála.
- \_ Posteriormente, enviaranse 2 copias do DVD (pal) da obra xunto con un CD ca seguinte información:
  - \_ Curriculum e fotocopia do DNI do autor
  - \_ Sinopse da obra, en galego ou castelán
  - \_ Copia do formulario de inscrición que foi previamente enviado.
  - \_ Dous fotogramas da obra en formato JPEG
- \_ As obras e a documentación obrigatoria enviaranse a seguinte dirección:  
Curtopía 2010  
A.X. Abertal  
C/ Venezuela 3, Bajo . 36203 Vigo. España
- \_ A data límite de envío da documentación será o 15 de setembro de 2010, tendo en conta a data do cuño ou selo. Previamente a esta data debe ser enviado o formulario de inscrición dixital.
- \_ Os gastos de envío correrán a cargo dos participantes.
- \_ Os DVD's non serán devoltos e pasarán a formar parte do arquivo de Curtopía



## XURADOS

Os xurados serán nomeados pola organización e as súas decisións son inapelables.

Os xurados estarán compostos por xente moza e profesionais vencellados o mundo audiovisual.

Terase en conta a opinión do público das proxeccións da mostra itinerante, destinada ao público máis novo.

O xurado poderá declarar deserta calquera categoría, así como entregar o premio ex aequo. Neste caso, o premio repartirase en partes iguais.

A organización do festival poderá engadir novas categorías competitivas e novos premios.

## VARIOS

\_ Comunicaráselle aos autores, no caso de que a súa obra sexa seleccionada, vía correo electrónico.

\_ Tódalas obras seleccionadas serán susceptibles de ser proxectadas durante o festival, ou nas campañas de promoción previas e posteriores ao festival .

\_ Tódalas obras seleccionadas poderán ser proxectadas nas mostras itinerantes vencelladas ao Festival Curtopía, cun máximo de 5 proxeccións e sempre sen ánimo de lucro.

\_ No caso de autorización expresa dos autores, as obras poderán ser emitidas integramente en internet ou televisión, sempre en espazos relacionados co festival e sen ánimo de lucro.

\_ Con motivo da promoción do Festival poderán ser emitidos nos medios de comunicación fragmentos das obras recibidas até un 10% da duración, cun máximo de 3 minutos.

\_ O material gráfico aportado polos participantes poderá ser utilizado en calquera comunicación pública relacionada co festival.

\_ Os participantes ou autores deberán posuír tódolos dereitos sobre as súas obras. O festival non se fai responsable de calquera incumprimento neste ámbito .

\_ A participación no Festival Curtopía implica a cesión dos dereitos para que as obras sexan proxectadas según o establecido nestas bases.

\_ O festival poderá descualificar calquera obra por incumprimento das bases, defectos de forma ou condutas que perturben o bo desenrolo do festival.

\_ A participación no festival supón a completa aceptación das bases.



# Guidelines for participation in Curtopía 2010, Vigo's International Festival of Short Film.

Curtopía, Vigo's International Festival of Short Film, will take place between the 8th and the 26th of November 2010 and aims to disseminate and promote the work of young people in the audiovisual field.

## CATEGORIES

The categories in the competition are as follows:

- Short Documentary
- Short Fiction
- Video-clips

## PRIZES

The prizes for each category are:

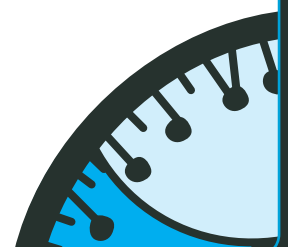
- Short Documentary - 800 Euros
- Short Fiction - 800 Euros
- Video-clip - 400 Euros
- Special Prize for Galician Work - 400 Euros

The Special Prize for Galician Work will be chosen by the judges at the festival and awarded to the most outstanding work within the three categories that is produced or directed by Galicians

The prizes are subject to legal tax requirements.

## PARTICIPANTS

Anyone under the age of 30 at the time of their work's release or production may participate in the competition. Directors and/ or producers will be considered as the principal authors of the work, as long as at least one of them meets the age requirements.



## CONDITIONS FOR PARTICIPATION

- All films must have been completed or screened after the 1<sup>st</sup> of July 2008.
- The duration of short films should not exceed 30 minutes including credits.
- Participants may present as many works as they wish.
- Works directed for commercial or advertising purposes will not be considered
- Videos should be submitted in DVD PAL format at the highest quality possible
- Works should have subtitles preferably in Galician or Spanish if the original is not in one of these languages. Works with English subtitles will also be accepted. Works which are in English should be subtitled in Galician or in Spanish, but if that is not possible they should be subtitled in English. Works submitted in languages that are not Galician or Spanish will not be accepted unless subtitled in one of the accepted languages.

## ENTERING THE COMPETITION:

Entering the competition should be formalised in the following way:

- Complete the registration form that you can find online in: [www.curtopia.es](http://www.curtopia.es)
- Once completed and submitted the form will print a copy to attach to the tape at the time of sending.
- Then, send 2 copies of the competing DVD (pal) along with a CD containing the following information:
  - \_ CV and photocopy of identity card/ passport of the author
  - \_ A synopsis of the work in Galician or Spanish
  - A copy of the form that has been previously sent
  - \_ Two still photos of the work in JPEG format
- The work and necessary documentation should be sent to the following address:

Curtopía 2010  
A.X. Abertal  
C/ Venezuela 3, Bajo . 36203 Vigo. España
- The deadline for submission of all documents is the the 15th September 2010, including the postage date. The digital registration form should be sent before this date.
- Postage costs should be met by participants.
- The DVDs cannot be returned and will be place within Curtopía's archive.



## THE JUDGES

The judges will be chosen by the organisation and their decisions are final.

The panel will include young people and professionals from the audiovisual world.

For the projections aimed at very young audiences, the audience reaction will be taken into account during the travelling screenings.

The panel reserve the right to declare any category as having 'no overall winner', in the same way, they can also declare joint winners. In this case, the prize will be shared out equally.

The organisers of the festival reserve the right to add new competitive categories and new prizes.

## FURTHER INFORMATION

\_ Authors will be advised by email if their work has been selected.

\_ All selected works may be screened during the festival, or during publicity campaigns before or after the festival.

\_ All selected works may be screened during the travelling screenings linked to the Curtopía Festival, up to a maximum of five times and without any profit motive.

\_ With the explicit authorisation of the authors, works may be broadcast on internet or television, always in spaces related to the festival and without any profit motive.

\_ For the promotion of the Festival, fragments of up to 10% of the full-length of received works may be broadcast in the media, up to a maximum of three minutes.

\_ The graphic content submitted by participants may be used in any public material related to the festival.

\_ The participants and authors retain all rights over their work. The festival is not responsible for any breach of these rights.

\_ Participation in the Curtopía Festival implies ceding the right to screen the works in line with guidelines established here.

\_ The festival can disqualify any work for failing to follow the guidelines, problems with the form, or for behaviour that prevents the successful development of the festival.

\_ Participation in the festival supposes adherence to the guidelines.

